ID-TS DOCTORAL CONFERENCE

Researching Translation and Interpreting in the 21st Century

Friday 27 November, 2026

Online through Zoom

PROVISIONAL PROGRAM

9:00-9:15 CET	**Introduction to the event and to ID-TS** (Fernando Prieto Ramos, Kristiina Taivalkoski-Shilov, Nune Ayvazyan, Jonathan Ross, Iris Schrijver)	
9:15-10:15 CET	**Plenary session: 'A Conversation with Professor Lynne Bowker'** (Moderator: Nune Ayvazyan)	
10:15-10:30 CET	**Break**	
10:30-12:00 CET	Session 1A Chair: Kristiina Taivalkoski-Shilov ● Tanya Bonnin (U. Warwick), 'Embodied subjectivity in literary translation: translation as an experiential creative-critical approach' ● Freddie Robinson (U. Warwick), 'The	Session 1B Chair: Tomáš Duběda ● Veronika Trusová (Charles U.), 'Interpreting in the Czech Armed Forces international deployments' ● Václav Koutný (Charles U.), 'Healthcare

	Persistence of the Author: A Paratextual Study of Kafka in Translation' • Merve Engin Kurt (Boğaziçi U.), '(Re)Forming a Discipline through Translation: Franklin Book Program and the Turkish Ministry of Education as Institutional Partners in Creating a Pedagogical Canon in the 1960s and 1970s'	Interpreting in the Czech Republic' • Zarja Zver (U. Ljubljana), 'Who Is Responsible for Language Access? Translation and Interpreting in the Normative Framework of Slovene Healthcare'
12:00-13:00 CET	**Lunch Break**	
13:00-14:30 CET	Session 2A Chair: Iris Schrijver • Jennifer Stanger (U. Turku), 'Accessibility of Translation Technologies: A Sociotechnical Perspective' • Jarno Wuijts (U. Antwerp), 'Reconsidering Speech Tempo Measurement in Audio Description' • Judith Brenner (U. Eastern Finland), 'The impact of machine translation post-editing in video games on translation productivity, translator's user experience, and translation quality '	Session 2B Chair: Jonathan Ross • Kinga Przewloka (Bar-Ilan U.), 'Microhistory in Translation Studies: The Case of the Hebrew Periodical *Ha-Tkufah*' • Sascha Essl (U. Graz), 'Tracing Concealed Translations in *al-Muqtaṭaf*: Computational Approaches to Translation History' • Erdem Hürer (Boğaziçi U.), 'Researching Beyond Translations: Reconstructing Giovanni Scognamillo's Role in Turkish Fantastic Culture'
14:30-14:45 CET	**Break**	

14:45-16:15 CET	Session 3A Chair: Fernando Prieto Ramos ● Safae Ziani (U. Rovira i Virgili), 'AI-Driven Pedagogical Frameworks: Developing L2 English Grammatical Competence through AI-Assisted Translation Tasks' ● Sara Horcas (U. Rovira i Virgili), 'Learning to Teach Translation: Developing a Model of Core Practices for Initial Teacher Education in Spanish Universities' ● Luis Raúl Fernández Acosta (U. Geneva), 'La competencia en localización web en México'	Session 3B Chair: Nune Ayvazyan ● Camille Breuskin (U. Antwerp), 'More than Just Listening: How Visual Supports Shape Simultaneous Interpreting' ● Philippe Vanhoof (U. Antwerp), 'The pornographic in translation studies: A vision board' ● Alžběta Malkovská (Charles U.), 'Les technologies et l'IA dans l'enseignement de l'Introduction à l'interprétation'
16:15-16:30 CET	**Closing session**	

TO REGISTER TO ATTEND THE ID-TS DOCTORAL CONFERENCE, PLEASE CLICK HERE.

- Registration is **free of charge** for PhD/Masters students and faculty members at **institutions affiliated to the ID-TS**.
- Students and faculty members at non-affiliated institutions are welcome to register for a fee of **€20**. Instructions regarding payment will be sent after registration.